Работа учителя русского языка и литературы

высшей категории Л.И. Никифоровой.

П. Чокурдах - 2015 г.

**Иллюстрирование как способ прочитывания и интерпретирования текста**.

Если обратиться к определению данного понятия, то иллюстрация это объяснение с помощью наглядных примеров; изображение, сопровождающее и дополняющее текст (рисунки, гравюры, фотоснимки, репродукции, карты, схемы и т. п.); область искусства, связанная с изобразительным истолкованием литературных и научных произведений. В строгом значении термина к иллюстрациям следует относить произведения, предназначенные для восприятия в определённом единстве с текстом (т. е. как бы участвующие в процессе чтения). Входя в художественный организм книги, газеты, журнала, дополняется другими декоративными элементами оформления (заставки, концовки и инициалы), которые также могут составлять образный комментарий к тексту. Итак, иллюстрация может быть привлечена в качестве комментария к тексту или даже его интерпретация. Но как оценить предложенный вариант осмысления литературного произведения на уровне изобразительного текста. Сложность изучения данного вопроса связана с тем, что мы имеем дело с разными видами искусства. А.С. Вартанов подчеркивает в статье, посвященной проблемам соотношения литературы с изобразительным искусством, что "в литературном образе есть какие-то не изученные еще компоненты, которые позволяют читателю (особенно если он, подобно художникам-иллюстраторам, наделен богатым пластическим воображением) получить представление о литературном образе, близком к его первоисточнику." В работах Лосева это явление обозначается как "живописная образность" и исследуется "проблема вариативного функционирования живописной образности в художественной литературе". В таких работах как "Лермонтов и Врубель", "Чехов и Левитан" Прыткова В., "Платонов и Филонов" Е.Н. Гавриловой авторы пытаются соотнести литературный и изобразительные ряды на поэтическом уровне, хотя все-таки основным сопоставительным планом остается план мировоззренческий, вопрос о типе и характере влияния и связей художников, как вопрос принципиального значения, вовсе не изучается. Сопоставительный анализ становится возможным лишь тогда, когда мы обнаруживаем общие черты, присущие всем видам искусства. В статье Р.Л. Берг, ученого биолога и генетика, оригинальной художницы, "Элементарные средства выражения разных видов искусства" предлагается методика для "перекодировки" языка абстрактной живописи и графики, которую автор считает высшей стадией начертательного искусства. Искусство в данной системе рассматривается как поток информации, причем поток информации может быть организован по-разному. «Одни виды искусства, - пишет Р.Л Берг, - доводят процесс воплощения замысла до образа, другие предоставляют читателю, зрителю, слушателю самим довести восприятие до образа, а затем и миновать его в процессе дальнейшего раскрытия. … Понять роман или картину значит перекодировать его с языка образов на язык ощущений, чувств, понятий, мыслей, программ к действию». Таким образом, разные виды искусства используют один язык – язык образов, даже если создатель художественного произведения воспроизводит этот образ неявно, а через систему особого рода знаков, содержащих информацию. Причем, специфика этой информации в существенной или даже принципиальной незавершенности. Чешский исследователь С. Шабоук, исследуя проблемы взаимоотражений в искусстве, предлагает термин "изобразительный знак" для соотнесения литературного и изобразительного текстов, так как доминирующий элемент в данном понятии находится в сфере значений. Этот термин позволяет выявить основные принципы изображения действительности в той или иной художественной системе. С. Шабоук выделяет в изобразительном знаке два типа знаковости: знаковость на полюсе сходства, где оживляется наш жизненный опыт, и знаковость на полюсе различия, где возникает ассоциативный ряд, связанный с информационным полем человеческой памяти. Сходство и различие с изображаемой реальностью устанавливается с помощью понятия интервал. Интервал фиксирует некую деформацию, которая допускается в картине воспроизведения реальности. Исследователь считает, что истинное произведение искусства создается лишь там, где имеет место подобие реальности, а не буквальное копирование ее.

Детское чтение сегодня – область, где существует и продолжает накапливаться множество проблем. Всё больше детей и подростков в России сегодня читает мало, либо читает иначе, т.е. не так, как хотели бы этого родители и педагоги.

 Телевизор, компьютеры, развлечения постепенно вытесняют печатное слово. Такая тенденция прослеживается по всей стране. Различные исследования показывают, что основные читатели - школьники. И то в основном потому, что это требует образовательная программа. Но чем старше человек, тем реже он обращается к  книгам.

Многие сегодняшние наши учи­теля, в том числе преподающие и другие предметы, находят собственные приемы, методы, которые позволяют приобщить детей к чтению.

*4 шага от литературы к анимационному фильму – аспекты технологии:*

1. Чтение текста и его интерпретация в зримых образах. На этом этапе используются разнообразные практики чтения вслух: чтение по ролям, чтение под музыку (ожидаемую и неожиданную), чтение в образе (от лица персонажа, от носителя заданного характера), чтение с включенным комментированием.

 Многократное прочтение произведения (или отрывка) способствует вживанию в образ и «присвоению» чужого слова.

 Группа формирует зримые образы (эмоциональные или персонифицированные) и представляет их. На этом этапе формируется мини команда, которая принимает заданную зрительными образами художественную доминанту.

1. Построение концепции, сюжета и сценария с опорой на выбранную доминанту. Этот этап предполагает не только словесно-творческую работу, но и поиск технических решений, который должен завершиться подготовкой и проверкой сценария, технических средств и необходимого реквизита.

 Именно при разработке концепции и планировании ее реализации распределяются и закрепляются роли в команде, формируются задания. Каждый член команды участвует в общих процессах и получает конкретное задание по суженному направлению (разбить текст на части, прорисовать эпизод или ракурсы персонажей, подготовить реквизит, отрепетировать произнесение текста и т.п.).

1. Съемка подготовленного материала и запись звукового сопровождения.

На данном этапе участники групп осваивают работу оператора (фото, видео, звук, свет), пробуют соотносить художественную задачу с имеющимся набором технических решений. Особое внимание уделяется сочетанию традиционных прикладных техник и возможностей ввода и компьютерной обработки информации.

1. Авторский монтаж фильма. Завершающий этап работы. От монтажа, от воплощенного представления о композиции, темпе и ритме фильма зависит не только смотрибельность законченного произведения, но и весь его смысл. Поэтому попробовать себя в роли человека, отвечающего за монтаж и за финальный результат должен со временем каждый участник.

Литература:

1. Лотман Ю. М. Об искусстве. СПб., 2005.

 2. Тынянов Ю. Поэтика. История литературы. Кино. М., 1977.

3. Кузьмин Н. Художник и книга. М., 1985.

